

**Embassy of India in Paris**  
**Press, Information and Culture.**

**Traduction de courtoisie:**

**Communiqué de presse sur les récents commentaires de personnes et entités étrangères sur les protestations des agriculteurs.**

03 février 2021

"Le Parlement de l'Inde, après un débat et une discussion approfondis, a adopté une législation réformiste relative au secteur agricole. Ces réformes élargissent l'accès au marché et offrent une plus grande flexibilité aux agriculteurs. Elles ouvrent également la voie à une agriculture économiquement et écologiquement durable.

Une très petite partie des agriculteurs de certaines régions de l'Inde ont des réserves à l'égard de ces réformes. Respectant les sentiments des manifestants, le gouvernement indien a entamé une série de discussions avec leurs représentants. Les ministres de l'Union ont pris part aux négociations et onze cycles de pourparlers ont déjà eu lieu. Le gouvernement a même proposé de maintenir les lois en suspens, une offre réitérée par le Premier ministre indien.

Pourtant, il est regrettable de voir des groupes d'intérêts essayer d'instrumentaliser ces manifestations, et de les faire dérailler. On en a été témoin de façon flagrante le 26 janvier, jour de la République indienne. Une commémoration nationale très appréciée, l'anniversaire de l'inauguration de la Constitution de l'Inde, a été souillée, et des actes de violence et de vandalisme ont eu lieu dans la capitale indienne.

Certains de ces groupes d'intérêts ont également tenté de mobiliser le soutien international contre l'Inde. À l'instigation de ces éléments marginaux, des statues du Mahatma Gandhi ont été profanées dans certaines régions du monde. C'est extrêmement inquiétant pour l'Inde et pour la société civilisée partout dans le monde.

Les forces de police indiennes ont traité ces protestations avec la plus grande retenue. On peut noter que des centaines d'hommes et de femmes servant dans la police ont été agressés physiquement, et dans certains cas, poignardés et gravement blessés.

Nous tenons à souligner que ces protestations doivent être considérées dans le contexte de l'éthique et de la politique démocratiques de l'Inde, et des efforts du gouvernement et des groupes d'agriculteurs concernés pour sortir de l'impasse.

Avant de nous précipiter pour commenter ces questions, nous demandons instamment que les faits soient établis et qu'une bonne compréhension des questions en jeu soit entreprise. La tentation des hashtags et des commentaires sensationnalistes des médias sociaux, surtout lorsqu'ils sont utilisés par des célébrités et d'autres personnes, n'est ni exacte ni responsable. "

#IndiaTogether

#IndiaAgainstPropaganda

New Delhi

03 février 2021

## **Press Statement on recent comments by foreign individuals and entities on the farmers' protests**

**February 03, 2021**

"The Parliament of India, after a full debate and discussion, passed reformist legislation relating to the agricultural sector. These reforms give expanded market access and provided greater flexibility to farmers. They also pave the way for economically and ecologically sustainable farming.

A very small section of farmers in parts of India have some reservations about these reforms. Respecting the sentiments of the protestors, the Government of India has initiated a series of talks with their representatives. Union Ministers have been part of the negotiations, and eleven rounds of talks have already been held. The Government has even offered to keep the laws on hold, an offer iterated by no less than the Prime Minister of India.

Yet, it is unfortunate to see vested interest groups trying to enforce their agenda on these protests, and derail them. This was egregiously witnessed on January 26, India's Republic Day. A cherished national commemoration, the anniversary of the inauguration of the Constitution of India, was besmirched, and violence and vandalism took place in the Indian capital.

Some of these vested interest groups have also tried to mobilise international support against India. Instigated by such fringe elements, Mahatma Gandhi statues have been desecrated in parts of the world. This is extremely disturbing for India and for civilised society everywhere.

Indian police forces have handled these protests with utmost restraint. It may be noted that hundreds of men and women serving in the police have been physically attacked, and in some cases stabbed and seriously wounded.

We would like to emphasise that these protests must be seen in the context of India's democratic ethos and polity, and the efforts of the Government and the concerned farmer groups to resolve the impasse.

Before rushing to comment on such matters, we would urge that the facts be ascertained, and a proper understanding of the issues at hand be undertaken. The temptation of sensationalist social media hashtags and comments, especially when resorted to by celebrities and others, is neither accurate nor responsible. "

#IndiaTogether

#IndiaAgainstPropaganda

New Delhi  
February 03, 2021